



PHONES

(044) 338-0-130
 (050) 332-0-130
 (063) 577-0-130
 (067) 353-0-130

130
 COM.UA

Internet store of
 autogoods



SKYPE
 km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
 CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
 GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
 • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
 • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
 • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
 • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits
 • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
 • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
 Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<http://130.com.ua>



EN 8-13 / 44-48

GYSPACK PRO

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used for start-up and / or power supply within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

This device may be used by children from age 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and servicing tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

Do not use for charging non-rechargeable batteries

Do not use any charger other than the one supplied with the machine to charge the batteries.

Do not operate the device with a damaged power supply cord or a damaged mains plug.

Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to long-term temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.



Risk of explosion and fire!

A battery being charged can emit explosive gas.



- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.



- Avoid flames and sparks. Do not smoke.

- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.



Acid projection hazard!

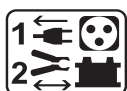


- Wear safety goggles and protective gloves



- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.

Connection / disconnection:



- Disconnect the power supply before connecting/disconnecting the device to/from the battery
- The terminal of the battery that is not connected to the car frame must be connected first. The other connection must be made on the car frame, far from the battery and the fuel line. The battery charger must be connected to the power supply network.
- After the charging process, disconnect the battery charger from the power supply network and remove the connector from the car frame and then the connector from the battery, in this order.

Connection:



- Class II device (charger booster)



- Class III device (booster)
- Connection to the mains must be made according to the national installation regulations.

Maintenance:



- The power supply cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the device should not be used.
- Service should be performed by a qualified person



- Warning! Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the device.
- Regularly take off the cover and remove dust with an air gun. Take the opportunity to have a qualified person check the electrical connections with an insulated tool.
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.



Regulations:

- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.
- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission)

Disposal:



- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.
- The battery fitted in this device is recyclable. Please proceed according to the applicable recycling regulations.
- The battery must be removed from the device before the latter is discarded.
- The device must absolutely be disconnected from the power supply network before removing the battery.

GENERAL DESCRIPTION

The high performance internal battery allows the GYSPACK PRO to serve 4 functions:

- Battery test
- Instant Start from vehicle equipped with 12V Lead battery (Gel or Liquid electrolyte).
- 12 V DC power supply, to supply light Spot, TV, tools, etc...
- In-built torch



To ensure good working conditions and optimize the durability of its internal battery, it is important to recharge it after each use, and leave it plugged in until next usage.



BATTERY TEST FEATURE

Test of internal battery before the start

In order to test the internal battery, press  and the result will be displayed:



- Green light: Internal battery is charged. Starting is possible



- Voyant orange :



- Voyant rouge :

Attention !!! Please do not use the machine when the orange or red light is lit ! You need to recharge it first.

STARTING A VEHICLE



Do not disconnect the battery from the vehicle. Disconnecting the battery may result in loss of information and a possible inability to restart.

The booster must be stored in a vertical position. Any other storage position should only be temporary.

In order to use the GYSPACK PRO as a starter, follow these steps:



- Disconnect the GYSPACK PRO from the mains. Turn the vehicle ignition key to OFF.



- Position the switch «OFF».



- When the battery negative terminal is connected to the vehicle chassis:
 - Connect the red clamp to the positive terminal of the battery.
 - Connect the black clamp to the vehicle chassis, ensure it is not close to fuel lines and the battery.



- Some vehicles have the battery positive terminal connected to the chassis, in this case:
 - Connect the black clamp to the negative terminal of the battery.
 - Connect the red clamp to the vehicle chassis, ensure it is not close to fuel lines and battery.



The cables must not be pinched or in contact with hot or sharp surfaces.



- Position the switch «ON».



- Go to the driver's seat and turn the ignition key (6 sec max). If your engine does not start, wait 3 minutes until next attempt.



- If the cooling period between each attempt (3 minutes) is not observed or if the duration of the attempt is too long (> 6 seconds), the chances of a successful jumpstart are significantly reduced (risk of power loss).
- Risk of battery acid leaks or damage if the recommended periods are not observed.
- If the vehicle does not start, it may be a problem other than a faulty battery: alternator, glowplug...



- Position the switch «OFF».

- **Risk of explosion or acid splashes when connecting a 12 V booster on a 24 V vehicle.**
- **Beware of possible short-circuit of the clamps.**



- After use, when the battery negative terminal is connected to the vehicle chassis:
 - Turn the switch to OFF (if any), then disconnect the black clamp and finally the red clamp.
- When the battery positive terminal is connected to the chassis, in this case:
 - Turn the switch to OFF (if any), then disconnect the red clamp and finally the black clamp.



- Recharge your GYSPACK PRO after use. (see 'Charging internal battery')

CHARGING INTERNAL BATTERY USING INTEGRATED CHARGER

GYSPACK PRO is delivered with an automatic charger, which will charge its internal battery up to 100%, and maintain the charge, without supervision. The Floating System stops / restarts the charge automatically if needed, and the GYSPACK PRO can remain plugged to the mains permanently.

To recharge the GYSPACK PRO:

- Ensure the GYSPACK PRO is vertical/upright whilst charging.
Nb : Failure to do this can result in an acid leak, and the destruction of the internal battery
- Plug the charger to the mains (230V socket), and the other end to the front of the GYSPACK PRO
- The green light indicates that the GYSPACK PRO is charged

Nb : IF after 24 hours the battery is still not charged (red or orange light), please stop charging. The internal battery may be damaged.

USING THE GYSPACK PRO AS 12V DC POWER SUPPLY

The cigarette lighter plug is protected by an integrated 20 A circuit breaker. In the event of an overheating due to an overcharge, the circuit breaker will stop the power supply.

- Turn the GYSPACK PRO "OFF"
- Open the lead of the cigarette lighter plug Remove cigarette lighter and plug lead into the hole
- Plug your electrical device into the plug of GYSPACK PRO, using the proper cable (not included).

Estimated autonomy of GYSPACK PRO as a 12 V DC power supply

Device	Estimated consumption (in watts)	Estimated autonomy (in hours)
Fluorescent cellular light	4	50
Radio, Fan, Echoprobe	9	22
Videocamera, light spot	15	13
Power tool, drying pump	24	8
Air Compressor, Car vaccum cleaner	80	2

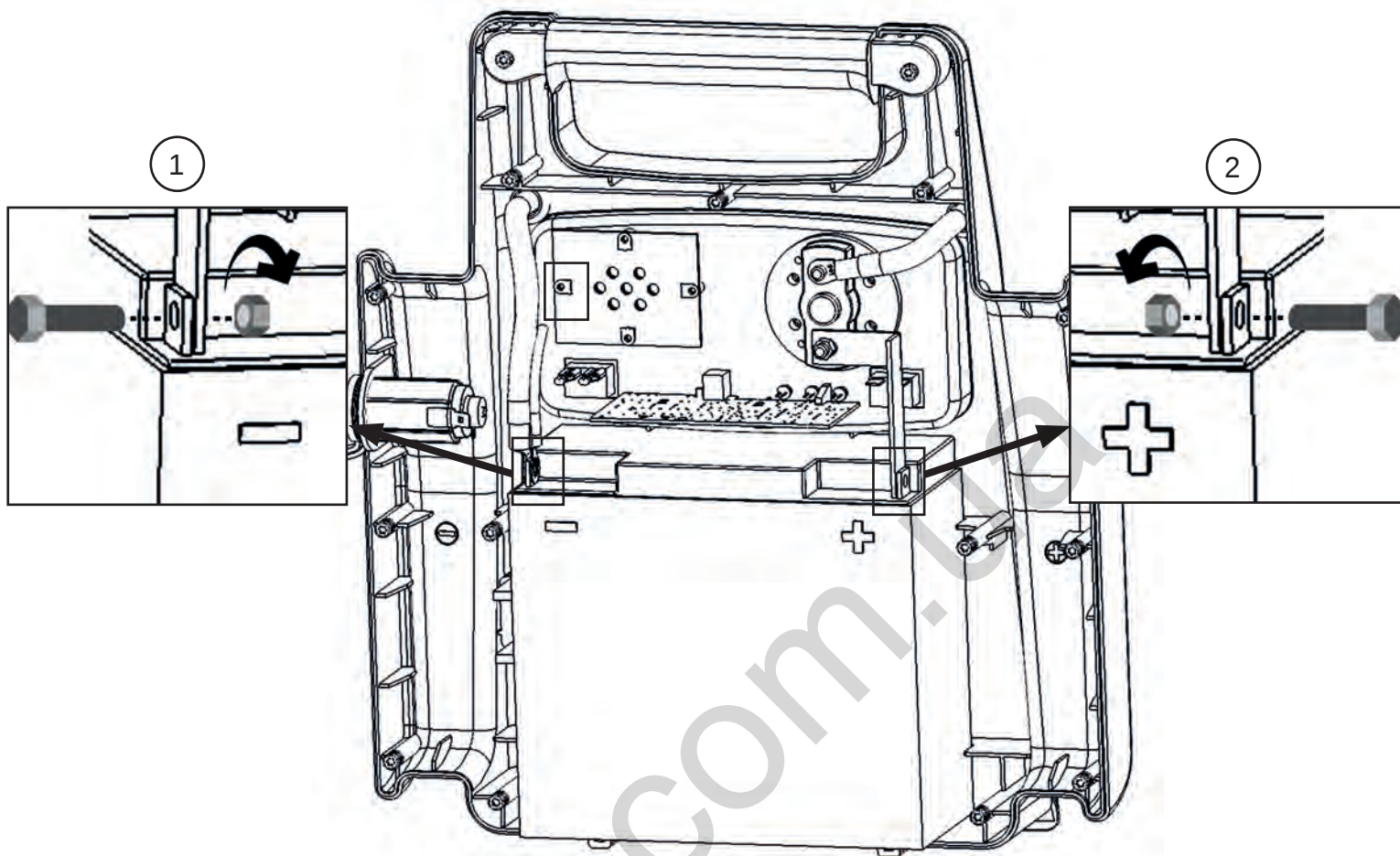
SPOT-LIGHT

The GYSPACK PRO has an in-built spotlight comprised of 7 high intensity LEDs controlled by the «light» button. Repair should always be carried out by qualified personnel.

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting	Causes	Solutions
The device beeps.	The device detects a polarity reversal.	Check the battery polarity.
Sparks appear when the clamps make contact with the battery terminals.	The switch is on position «ON».	Switch machine off before connecting the clamps to the battery.
	The position of the negative and positive clamps on the battery terminals is incorrect (polarity reversal).	Check the battery polarity.
The unit can not start the vehicle.	The switch is in the OFF position.	Set the switch to the ON position.
The unit can not start the vehicle. One of the red or orange LED on the unit switches on in "test" mode.	The internal battery is discharged.	Charge the unit, and try again after the charge is complete.
	Several jump start attempts without pause between each.	Wait 3 minutes between 2 starts. A start must not last more than 6 seconds.
	The battery voltage is incorrect..	Check that the battery voltage of the vehicle is 12V.
The device can not start the vehicle anymore and no one LED of the device switches on in "Test" mode.	The voltage of the internal batteries is very low. It may be that the internal batteries are damaged.	Put the device on charge in order to attempt to recover the battery.
	The internal batterie is damaged and it cannot be recharged.	Contact the GYS after sale service to replace the batterie.
The charge of the internal battery does not start (none of the charging LEDs activate).	The external charger plug is not connected correctly to the socket of the machine.	Check that the plug is connected correctly to the machine.
After a day of charge, the end of charge indicator does not activate.	The internal batteries are damaged and cannot be recharged.	Contact the GYS after sale service to organise a replacement of the batteries.
In external 12V power source mode, the booster no longer delivers power.	The internal thermal protection circuit-breaker has cut the circuit.	Disconnect the external device connected to the machine and wait for the circuit-breaker to reset itself automatically.
The lamp does not switch on.	The internal battery is discharged.	Charge the unit, and try again after the charge is complete.

BATTERY REPLACEMENT :



Product	Battery	Type	Voltage (V)	Capacity (Ah)	Dimensions (cm)	Battery ref
GYSPACK PRO		Lead- acid battery	12	22	34 x 20 x43	53151

To replace the battery :

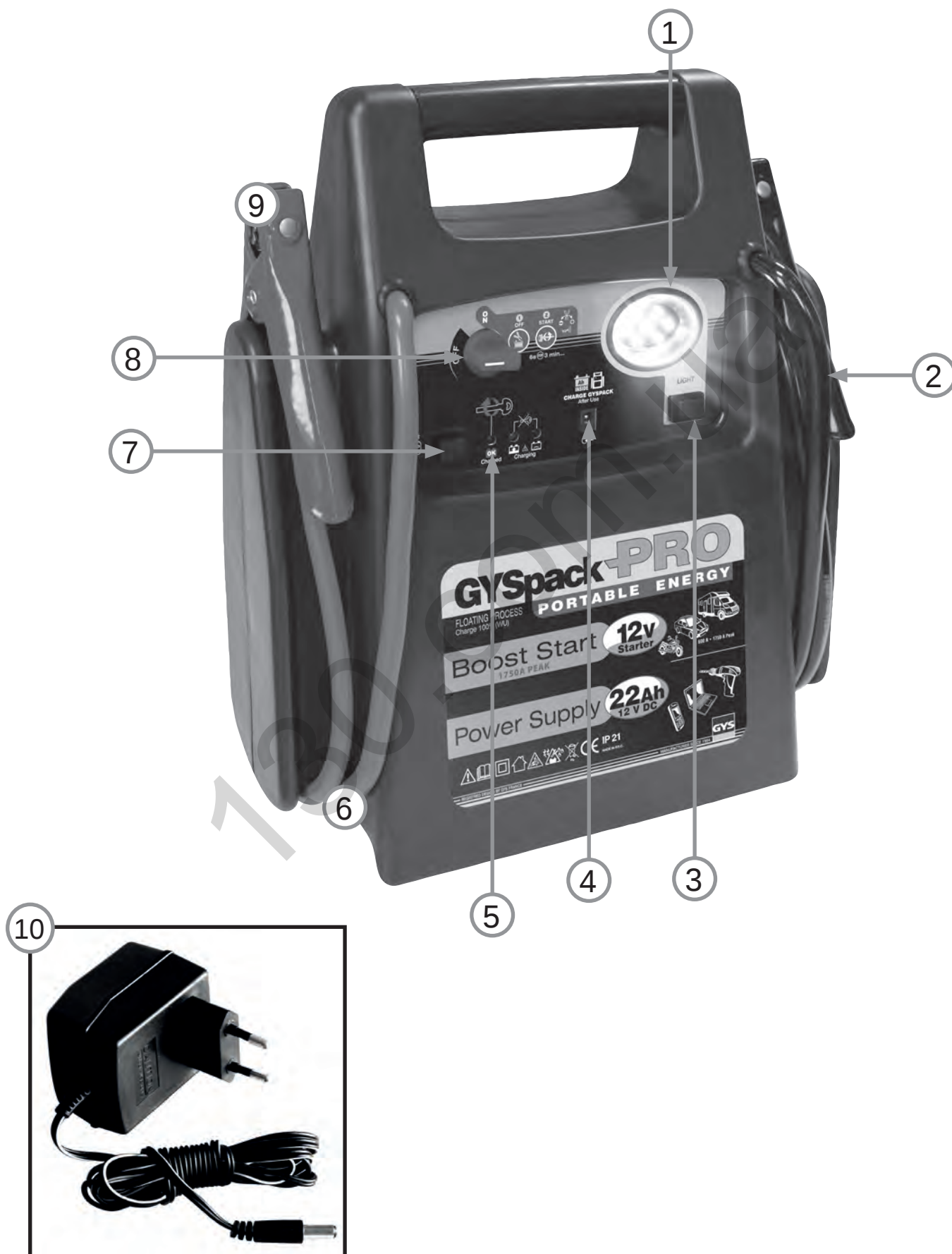
- The booster must be disconnected from the power supply.
- First the back panel must be unscrewed (14 screws) and removed.
- Once the back panel is removed, the battery front appears (cf illustration). The battery is connected to the GYSPACK PRO at two points : at the - terminal - ① and at the + terminal ②. To remove the battery, remove the 2 screws that enable the connection between the battery and the GYSPACK PRO at the terminals + and -.



When putting a new battery, make sure to observe the polarities of both the battery and the GYSPACK PRO. Terminal - on the left, terminal + on the right (cf illustration). Put the 2 screws and washers back, tighten the nuts (recommended torque wrench 4 N.m).

- Place the booster's backpanel screws back on.

INTERFACE DU PRODUIT / PRODUCT INTERFACE / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRODUCTO / ИНТЕРФЕЙС АППАРАТА / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO/ INTERFACE DO PRODUTO



1	Lampe d'urgence-de travail / Emergency light / Nottleuchte / Lámpara de urgencia-de trabajo / Аварийный фонарь / hulplicht-werklicht / Lampada d'urgenza-di lavoro
2	Sortie 12 V DC avec protection contre la surcharge / 12V DC output socket with overload protection / 12V DC Anschlussbuchse mit Überspannungsschutz / Salida 12 V CC con protección contra la sobrecarga / Гнездо 12В DC с защитой от перегрузки / 12 V DC uitgang en beveiliging tegen het overladen / Uscita 12 V DC con protezione contro sovraccarica
3	Commutateur lampe d'urgence / Emergency light switch / Schalter für Nottleuchte / Conmutador de lámpara de urgencia / Переключатель аварийного фонаря / Hulplicht schakelaar / Commutatore lampada d'urgenza
4	Réceptacle 230 V CA du câble chargeur / 230 V AC charger cord socket / Ladeegerätbuchse / Receptáculo 230 V CA del cable del encendedor / Гнездо 230В AC для кабеля зарядки / 230 V CA aansluiting van de lader kabel / Ricettacolo 230 V CA del caricabatterie
5	Voyant charge et test batterie interne / ED Charge and battery test terminal / Ladezustandsanzeige für interne Batterie / Indicador carga y test batería interna / Индикатор зарядки и тестирования внутреннего аккумулятора / Laad lampje en test van de interne accu / Spia carica e test batteria interna
6	Câbles haute flexibilité / flexible cables / Flexible Kabel / Cables de alta flexibilidad / Гибкие кабели / Hoog buigbaar kabels / Cavi alta flessibilità
7	Commutateur de test / Test switch / Testschalter / Conmutador de test / Переключатель тестирования / Test schakelaar / Commutatore di test
8	Commutateur MARCHE-ARRET / ON/OFF power switch / Hauptschalter Ein/ Aus / Conmutador ON/OFF / Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ / AAN-UIT schakelaar / Commutatore ACCENSIONE / SPEGNIMENTO
9	Pinces / Clamps / Anschlussklemmen / Pines / Зажимы / Klemmen / Morsetti
10	Câbles adaptateur-chargeur de 230 V / 230 V adapter - charger cord / 230V Ladeegerät mit Ladekabel / Cables adaptador-cargador de 230 V / Адаптор-зарядка на 230В / Kabels van de 230 V adapter-lader / Cavi adattatore-caricatore da 230 V

SPECIFICATION TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TECNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / SPECIFICHE TECNICHE

Tension d'alimentation / Voltage input / Netzspannung / Tensión de alimentación/ Напряжение питания / Netspanning / Tensione di alimentazione / Tensão de alimentação	100V-240V 50/60Hz
Puissance nominale maximale du chargeur / Charger's maximum nominal power / Maximum nominaler Verbrauch des Gerätes / Potencia nominal máxima del cargador/ Максимальная номинальная мощность зарядного устройства / Nominaal vermogen max / Potenza nominale massima del caricabatterie / Potência nominal máxima do carregador	10 W
Tension de charge / Charging voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica / Tensão de carga	16 V
Courant de charge / Charging current / Ladestrom/ Corriente de carga / Ток зарядки / Laadkracht / Corrente di carica / Corrente de carga	500 mA
Capacité nominale de charge / Nominal charging capacity / Nominale Ladekapazität/ Capacidad nominal de carga / Номинальная емкость заряда / Nominale laadcapaciteit / Capacità nominale della batteria / Capacidade nominal da bateria	22 Ah
Courbe de charge / Charging curve / Ladekurve/ Curva de carga / Кривая зарядки / Laadcurve / Curva di carica / Curva de carga	WU
Température de fonctionnement / Functioning temperature / Betriebstemperaturbereich/ Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Omgevingstemperatuur / Temperatura di funzionamento / Temperatura de funcionamento	-15 °C / +40 °C
Température de stockage / Storing temperature / Lagerungstemperature/ Temperatura de almacenamiento/ температура хранения / Opslagtemperatuur / Temperatura di stoccaggio / Temperatura de estocagem	-18 °C / +45 °C
Classe de protection / Protection rating / Schutzklasse / Clase de protección / Класс защиты / Beschermingsklasse / Classe di protezione / Classe de proteção	IP20
Poids de l'appareil (cables compris)/ Machine weight (including all cables) / Gerätegewicht (einschließlich Kabeln) / Peso de la máquina (cables incluidos) / Вес аппарата (вместе с кабелями) / Gewicht van het toestel (incl. kabels) / Peso del dispositivo (cavi compresi)/ Peso do dispositivo (cabos inclusos)	8.7 Kg
Dimension (L x l x H) / Dimensions (L x l x H) / Maße (L x B x H) / Dimensiones (L x l x H) / Размеры (Д x Ш x В) / Afmetingen (L x B x H) / Dimensioni (L x l x H) / Dimensões (L x l x H)	33 cm x 11,5 cm x 37 cm

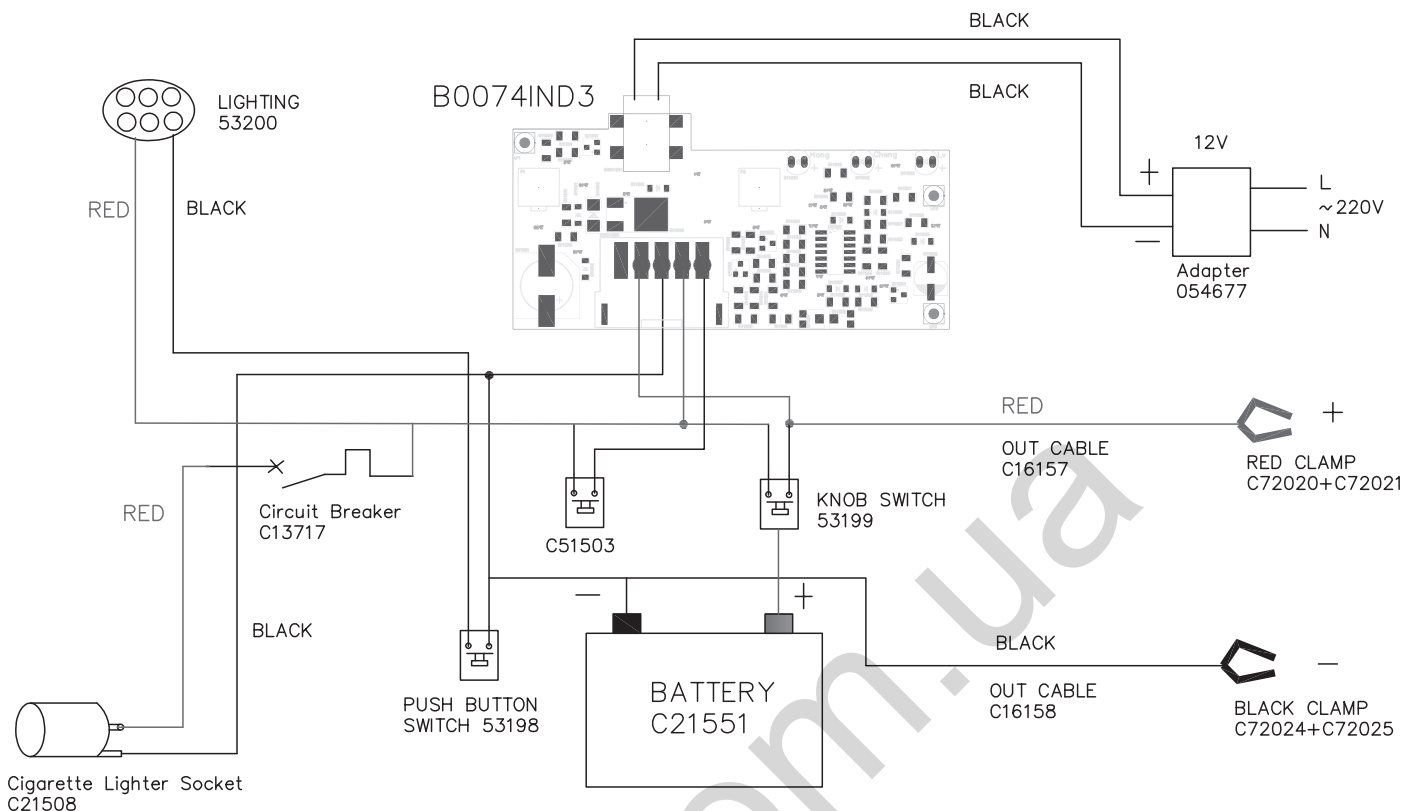
**ICÔNES BATTERIE / BATTERY ICONS / BATTERIE-SYMBOLS / ICONOS BATERÍAS / СИМВОЛЫ АКБ /
ICONEN ACCU'S / ICONA BATTERIE**

	Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer. / Keep away from flames and sparks. Do not smoke. / Vermeiden Sie das Entstehen von Funken und Flammen. Nicht Rauchen. / Evite las llamas y las chispas. No fume. / Избегайте пламени и искр. Не курить. / Vermijd vlammen en vonken. Niet roken. / Evitare fiamme e scintille. Non fumare.
	Risque de choc électrique. / Risk of electric shock. / Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. / Riesgo de choque eléctrico. / Риск удара электрическим током. / Risico op elektrische schokken. / Rischio di scosse elettriche.
	Ne pas laisser les enfants manipuler la batterie. / Do not let children handle the battery. / Halten Sie Kinder von den Batterien fern. / No deje que los niños manipulen la batería. / Не давать детям трогать АКБ. / De accu buiten het bereik van kinderen houden. / Non lasciare che i bambini manipolino la batteria.

SYMBOLS / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / SYMBOLEN / SIMBOLI

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los desechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчислений в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
IP 20	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). / Protected against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua.
< 50dB	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore
	• Prise de raccordement du chargeur. / Charger connection plug / Ladegerät-Anschlussbuchse / Enchufe de connexion del cargador. / Гнездо для подключения зарядного устройства / lader aansluitbus / Presa di collegamento caricabatterie

**SCHÉMA ÉLECTRIQUE / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO /
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO**



**PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE
ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO**

	GYSPACK Pro
Batterie / Battery / Batterieladegerät / Bateria / Аккумулятор / Accu / Batteria	53151
Circuit électronique de charge / Electronic circuit charge / Ladeplatine / Circuito electrónico de carga / Электронная плата зарядки / Elektronisch laadcircuit / Circuito elettronico di carica	53197
Chargeur GYSPACK / GYSPACK charger / GYSPACK Ladegerät / Cargador GYSPACK / Зарядное устройство GYSPACK / Lader GYSPACK / Carica batteria GYSPACK	054677
Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
Système d'éclairage / Lighting system / Beleuchtungssystem / Sistema de iluminación / Система освещения / Verlichtingssysteem / Sistema d'illuminazione	53200
Bouton poussoir / Push-button / Drucktaster / Botón pulsador / Нажимная кнопка / Drukknop / Pulsante da premere	53198
Coupe batterie / Battery breaker / Batterieschalter / Carcasa de plástico delantera / Прерыватель аккумулятора / Accu schakelaar / Interruttore	53250
Coque plastique avant / Front plastic case / Vordere Plastikschaale / Casaca de plástico trasera / Передний пластиковый корпус / Kunststoffen behuizing voorzijde / Guscio in plastica anteriore	53481
Coque plastique arrière / Back plastic case / Hintere Plastikschaale / Casaca de plástico trasera / Задний пластиковый корпус / Kunststoffen behuizing achterzijde / Guscio in plastica posteriore	53482



GYS SAS

134 Boulevard des Loges – BP 4159
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE